

岐阜県知事認可各種学校

Authorized miscellaneous school of Gifu Prefectural Governor

スバル学院 大垣校
本巣校

SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI
MOTOSU



スバル学院

SUBARU LANGUAGE SCHOOL

<http://www.nihongo-subaru.com/>

✉ info@nihongo-subaru.com



QR code

スバル学院大垣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI

〒503-0903 岐阜県大垣市東外側町1丁目4番地
1-4 Higashitogawacho, Ogaki-shi, Gifu, 503-0903 Japan

(大垣駅より徒歩5分)
(5-minute walk from Ogaki Station)

TEL : 0584-71-7760 FAX : 0584-71-7761

スバル学院本巣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, MOTOSU

〒501-0461 岐阜県本巣市上真桑1963番地
1963 Kamimakuwa, Motosu-shi, Gifu, 501-0461 Japan

(北方真桑駅より徒歩10分)
(10-minute walk from Kitagatamakuwa Station)

TEL : 058-260-9001 FAX : 058-260-9003



学校名：スバル学院本巣校 住所：〒501-0461 岐阜県本巣市上真桑 1963 番地
 設置者：個人 校長名：杉山 ふじ子
 学校種別：各種学校 開校時期：2008 年 4 月
 収容定員：160 名
 コース：日本語進学 2 年コース、日本語進学 1 年 9 か月コース、
 日本語進学 1 年 6 か月コース、
 日本語短期コース、聴講生コース

学校名：SUBARU 学院本巣校 地 址：邮编 501-0461 岐阜県本巣市上真桑 1963
 举办者：个人 校长名：杉山 藤子
 学校种类：各种学校 建校时期：2008 年 4 月
 容纳定员：160 名
 课 程：日语升学 2 年课程、日语升学 1 年 9 个月课程、
 日语升学 1 年 6 个月课程、
 日语短期课程、旁听生课程

特徴/特征

- コース** 進学や就職、日本文化理解など多様なニーズに対応した日本語教育を行う大垣校の「日本語一般コース」とは異なり、大学などへの進学目的に特化した「日本語進学コース」を設置しています。
- 立 地** 落ち着いた自然豊かな環境の中、地元住民の方々との交流活動が行えます。また生活費等の費用を比較的抑えて留学生活を送ることができます。
- 课 程** 为满足升学和就业、理解日本文等多样化的需求而进行日语教育的大垣校「日语一般课程」不同的是为考入大学等以升学为主要目标的「日语升学课程」设置。
- 位 置** 能在平静而优美的自然环境中跟当地民众进行交流活动，还能降低生活费等费用度过留学生活。



校 長
 杉山 ふじ子

校長挨拶

わが校では、学生の皆さんにとって安心して勉学に専念できる環境を構築することに力をいれています。慣れない異国の地で生活をスタートすることは、初めは誰もが不安を感じるものです。しかしわが校では、そのような学生に対して多言語に対応可能な職員が生活面からしっかりとサポートし、異国の地で生活する上での様々な障害を取り除きます。学生の皆さんは個々に様々な目標をお持ちでしょうが、皆さんの目標は私達の目標でもあります。共に目標達成のため頑張りましょう。

校长致辞

我校致力创建能够让学生安心并且集中精力去学习的环境。在不熟悉的异国他乡开始生活，刚开始任何人都会感到不安。可在我校，会说各国语言的教职工会对每位学员进行全方位的协助，共同克服在异国他乡所遇到的种种困难。每位学生都有各自的理想和目标，学生的理想和目标也是我们的理想和目标，让我们共同努力去实现我们的理想和目标。

日本語進学(2年・1年9か月・1年6か月)コース

日语升学(2年・1年9个月・1年6个月)课程

日本の大学などに進学することを目的にした日本語教育を行うコースです。
 为考入日本的大学等为目标而进行的日语教育课程。

修学期間/学习期间

コース/课程	月	4		7		10		1		4				10			3	
日本語進学2年 日语升学2年																		
日本語進学1年9か月 日语升学1年9个月																		
日本語進学1年6か月 日语升学1年6个月																		

入学/入学

卒業/毕业

授業時間/上课时间

第一部・・・08:30~12:00 第二部・・・13:00~16:30

入学時の試験結果によって授業時間が決定します。

第一部・・・08:30~12:00 第二部・・・13:00~16:30

根据入学时的考试结果决定上课时间。

入学条件/入学条件

- ① 12年以上の学校教育又はそれに準ずる課程を修了している者
- ② 経費支弁者に十分な経費支弁能力があること
- ③ 心身ともに健康で日本国の法令を遵守できる者
- ① 受12年以上正规学校教育者或同等课程结业者
- ② 经费担保人有充分的经费支付能力
- ③ 身心健康，能遵守日本法律者

入学選考/入学选考

学力、日本語能力、学習意欲、経費支弁能力等を総合的に考慮し入学選考を行います。
 根据学生的学习能力、日语能力、学习欲望、经费支付能力等综合性地进行入学选考。

日本語短期コース/日语短期课程

留学生クラスに空きがあることを前提で学習期間(1週間から3か月以内)や日本語能力を考慮し、日本語学習のみならず日本文化体験などご希望に沿ったカリキュラムを作成します。なお、本コース開設時期等に関しましては当校にお問合せください。

在有出国留学课程的前提下考虑到学习期间(1周至3个月之内)和日语能力，不仅在日语学习方面，而且还根据日本文化体验等要求而制定教学计划。另外，关于本课程开设时期等请与本校联系。

聴講生コース/旁听生课程

留学生クラスに空きがあることを前提に当校では日本に在住している18歳以上の外国人の方(在留資格が留学以外の方)が、誓約内容に合意して入校適正試験を受けていただいた上で、日本語進学コースの授業に参加することができます。尚、4月、7月、10月のみ入校受付を行っています。

在有出国留学课程的前提下，18岁或以上在日本居住的外国人(留学在留资格以外者)接受本校相应的入校考试后，可以参加日语升学课程。另外，我们在4月，7月，10月接受入学。



日本語進学 2 年コース/日语升学 2 年课程

第 1 期 (3 月納付) 第 1 期 (3 月繳納)	入学金/入学金	¥51,000
	授業料 (1 年分) / 学费 (1 年)	¥580,000
	教材費 (1 年分) / 教材費 (1 年)	¥44,000
	健康診断及び傷害保険料 (1 年分) / 意外傷害保険 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥687,000
第 2 期 (2 月納付) 第 2 期 (2 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥290,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥22,000
	健康診断及び傷害保険料 (1 年分) / 意外傷害保険 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥324,000
第 3 期 (8 月納付) 第 3 期 (8 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥290,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥22,000
	合計/合計	¥312,000
総計/总计		¥1,323,000

日本語進学 1 年 9 か月コース/日语升学 1 年 9 个月课程

第 1 期 (6 月納付) 第 1 期 (6 月繳納)	入学金/入学金	¥51,000
	授業料 (1 年分) / 学费 (1 年)	¥580,000
	教材費 (1 年分) / 教材費 (1 年)	¥44,000
	健康診断及び傷害保険料 (1 年分) / 意外傷害保険 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥687,000
第 2 期 (5 月納付) 第 2 期 (5 月繳納)	授業料 (3 か月分) / 学费 (3 个月)	¥145,000
	教材費 (3 か月分) / 教材費 (3 个月)	¥11,000
	健康診断及び傷害保険料 (9 か月分) / 意外傷害保険 (9 个月)	¥9,000
	合計/合計	¥165,000
第 3 期 (8 月納付) 第 3 期 (8 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥290,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥22,000
	合計/合計	¥312,000
総計/总计		¥1,164,000

日本語進学 1 年 6 か月コース/日语升学 1 年 6 个月课程

第 1 期 (9 月納付) 第 1 期 (9 月繳納)	入学金/入学金	¥51,000
	授業料 (1 年分) / 学费 (1 年)	¥580,000
	教材費 (1 年分) / 教材費 (1 年)	¥44,000
	健康診断及び傷害保険料 (1 年分) / 意外傷害保険 (1 年)	¥12,000
	合計/合計	¥687,000
第 2 期 (8 月納付) 第 2 期 (8 月繳納)	授業料 (6 か月分) / 学费 (6 个月)	¥290,000
	教材費 (6 か月分) / 教材費 (6 个月)	¥22,000
	健康診断及び傷害保険料 (6 か月分) / 意外傷害保険 (6 个月)	¥6,000
	合計/合計	¥318,000
総計/总计		¥1,005,000

※各コース共、出願時に別途出願料 ¥20,000 をお支払いいただきます。

※各课程报名时另缴纳报名费 20,000 日元。

日本語短期コース/日语短期课程

ご希望の学習期間 (1 週間から 3 か月以内) や学習内容によって金額が異なるため、当校にお問合せください。

由于要求的学习期间 (1 周至 3 个月之内) 和学习内容的不同金额也有所不同, 所以请与学校联系。

聴講生コース/旁听生课程

申込料 . . . 10,000 円

聴講料 . . . 120,000 円 (3 か月)

教材費 . . . 実費

申請費 . . . 10,000 日元

旁听费 . . . 120,000 日元 (3 个月)

教材费 . . . 实际费用

当校敷地内に学生宿舎を用意しています。通学のために時間や交通費を費やす必要がなく、またスーパーやコンビニ、銀行、郵便局などへも徒歩で行ける距離にありますので大変便利です。

本校在校区内拥有学生宿舍。不需要为走读而花费时间和交通费，还有超市和便利店、银行、邮局等场所也在徒步就能到达的距离，所以非常的方便。

入居当初の宿舎費/入住时的宿舎費

入居時には申込金及び6か月分の部屋代（※1 水道光熱費含む）をお支払いいただきます。なお、入居後には毎月別途※2 共益費をお支払いいただきます。

入住时缴纳申请费及6个月的房租（包含※1 水电煤气费）。另外，入住后每月另缴纳※2 公益费。

部屋のタイプ 房间类型	申込金 申请费	部屋代（6か月） 房租（6个月）	合計 合计
3人部屋/3人间	¥30,000	¥100,000	¥130,000
2人部屋/2人间	¥30,000	¥112,500	¥142,500
1人部屋/1人间	¥30,000	¥125,000	¥155,000

———ご注意ください/注意———

入居当初は6か月契約となりますので、中途解約による返金はいりませんのでご注意ください。

なお、ここでいう6か月契約とは次のとおりとさせていただきます。

入住时签6个月合同，中途解约的话不予退费。另外，这里所说的6个月合同如下。

4月期入学の場合 4月份入学的话	4月1日～9月30日までの契約 4月1日至9月30日之间的合同
7月期入学の場合 7月份入学的话	7月1日～12月31日までの契約 7月1日至12月31日之间的合同
10月期入学の場合 10月份入学的话	10月1日～3月31日までの契約 10月1日至3月31日之间的合同
1月期入学の場合 1月份入学的话	1月1日～6月30日までの契約 1月1日至6月30日之间的合同

入居当初の6か月契約終了後の宿舎費（7か月目から）

入住时签的6个月合同期满后的宿舎費（第7个月开始）

月毎に部屋代（※1 水道光熱費含む）及び※2 共益費をお支払いいただきます。

按月缴纳房租（包含※1 水电煤气费）及※2 公益费。

部屋のタイプ/房间类型	部屋代（1か月）/房租（1个月）
3人部屋/3人间	¥20,000
2人部屋/2人间	¥22,500
1人部屋/1人间	¥25,000

※1 水道光熱費・・・使用量が許容を超えた場合は、超過分を請求させていただく場合があります。

※2 共 益 費・・・ごみ処理や清掃代など共益部分に当たる費用を指します。月額¥1,000程度。

※1 水电煤气费・・・使用量超过容许的范围时，会另收取超量部分的费用。

※2 公 益 费・・・是指垃圾处理及清扫费等公益费。月額1,000日元左右。

本巢の富有柿

本巢周辺が発祥である富有柿を是非召し上がってみてください。

本巢富有柿子

请一定要品尝发祥于本巢市周边的富有柿子。



柿



ショッピングセンター

休日には近くのショッピングセンターで買い物を楽しみましょう。

购物中心

节假日在附近的购物中心快乐的购物。

天然記念物の淡墨桜
天然記念物淡墨櫻花

長良川の鶺鴒
长良川鸕鷀捕

谷汲祭り
谷汲祭

花火大会
烟花大会

ロープウェー
缆车





花見
赏樱花

春



海水浴
海水浴

夏



バーベキュー
烤肉



修学旅行
修学旅游



花火
烟花



浴衣体験
和服体验



茶道

運動会
运动会



進学説明会

忘年会
年终联欢



餅つき
捣年糕

民族衣装
民族服装



秋



演劇
演剧

冬



卒業式
毕业典礼

学費減免制度について/关于学费减免制度

日本語能力試験、J. TEST、NAT-TEST などの日本語試験において、入学前の学費納入期限までに優秀な成績を修めた方には、下記のとおり学費の一部を減免します。

- 日本語能力試験 N2 以上合格、NAT-TEST2 級以上合格、J. TEST の A-D レベル 550 点以上取得
→入学金 ¥51,000 及び出願料 ¥20,000 を免除
- 日本語能力試験 N3 合格、NAT-TEST3 級合格、J. TEST の A-D レベル 450 点以上 550 点未満取得
→入学金 ¥51,000 を免除
- 日本語能力試験 N4 合格、NAT-TEST4 級合格、J. TEST の E-F レベル 350 点以上取得
→出願料 ¥20,000 を免除

入学前の学費缴纳期限之内在日语能力考试、J. TEST、NAT-TEST 等日语考试中取得优异成绩者，按以下规定减免部分学费。

- 日语能力考试 2 级以上合格、NAT-TEST2 级以上合格、J. TEST 的 A-D 级取得 550 分以上
→免除入学金 ¥51,000 及报名费 20,000 日元
- 日语能力考试 3 级合格、NAT-TEST3 级合格、J. TEST 的 A-D 级取得 450 分以上 550 分以内
→免除入学金 51,000 日元
- 日语能力考试 4 级合格、NAT-TEST4 级合格、J. TEST 的 E-F 级取得 350 分以上
→免除报名费 20,000 日元

銀行手数料について/关于银行手续费

海外からの送金の際には、本国の銀行と日本の銀行とで手数料が発生します。双方の銀行の手数料をご負担ください。手数料が引かれて送金された場合は、来日後、学生ご本人様より徴収させていただきます。

从国外汇款时，在本国银行和日本银行都会产生手续费。请负担双方银行的手续费。如果手续费被扣除汇款时，来日本之后从学生本人收取不足费用。

お出迎え・ご送迎について/关于接机・接送

入国後のお出迎え及び空港から学校までのご送迎費用として ¥5,000 を事前にお支払いいただきます。なお、ご親族、ご友人の方がお出迎え・ご送迎される場合はこの限りではありません。事先要支付入国后的接机及从机场到学校的接送费用 5,000 日元。要是亲属朋友去接机并送到学校的话不需要此费用。

寝具について/关于寝具

布団、枕、シーツ等の寝具は ¥10,000 で賜ります。(ご自身で用意される場合は不要です。) 被褥、枕头、床单等寝具需缴纳 10,000 日元。(要是自备寝具的话不需要缴纳。)

北方真桑駅
Kitagatamakuwa Station



スバル学院本巣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, MOTOSU

大垣～北方真桑 樽見鉄道樽見線で約 20 分
20 minutes from Ogaki to Kitagatamakuwa by Tarumi rail line

大垣駅
Ogaki Station



スバル学院大垣校
SUBARU LANGUAGE SCHOOL, OGAKI

岐阜駅
Gifu Station

尾張一宮駅
Owari-ichinomiya Station

名古屋駅
Nagoya Station

大垣～名古屋 JR 東海道本線で約 30 分
30 minutes from Ogaki to Nagoya by JR Tokaido line

岐阜県
GIFU Pref.

